

31997D0787

L 322/37

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

25.11.1997.

PADOMES LĒMUMS
(1997. gada 17. novembris),
ar ko piešķir ārkārtas finanšu palīdzību Armēnijai un Gruzijai
 (97/787/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 235. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu ⁽²⁾,

tā kā Komisija ir konsultējusies ar Monetāro komiteju pirms sava priekšlikuma iesniegšanas;

tā kā Armēnija un Gruzija veic būtiskas politiskas un sociālas reformas un ir uzsākušas nozīmīgus pasākumus, lai ieviestu tirgus ekonomikas modeli;

tā kā starp Kopienu, Armēniju un Gruziju tirdzniecības un ekonomikas saites attīstīsies saskaņā ar attiecīgajiem Partnerības un sadarbības nolīgumiem, kas parakstīti 1996. gada 22. aprīlī;

tā kā 1994. gadā Armēnija un Gruzija vienojās ar Starptautisko valūtas fondu (SVF) par pirmajiem veicamajiem stabilizēšanas un politikas reformas pasākumiem, ko atbalstīja SVF Sistēmas pārveidošanas mehānisms; tā kā SVF valde 1995. gada jūnijā apstiprināja vienošanos kredīta izmantošanas tiesībām, lai atbalstītu turpmākās plašās stabilizēšanas un struktūru pielāgošanas reformas laikposmā no 1995. gada jūlijam līdz 1996. gada jūnijam;

tā kā SVF valde 1996. gadā uz trim gadiem apstiprināja uzlaboto strukturālo pielāgojumu instrumentu (USPM) ar Armēnijai un Gruzijai izdevīgiem noteikumiem, lai varētu aizstāt esošo vienošanos par kredīta izmantošanas tiesībām;

tā kā Armēnijas un Gruzijas varas iestādes formāli ir apņēmušas pilnībā izpildīt visas tām izvirzītās finanšu saistības pret Kopienu;

tā kā šīs varas iestādes ir pieprasījušas ārkārtas finanšu palīdzību no Kopienas;

tā kā Armēnija un Gruzija ir valstis ar zemu ienākumu līmeni un saskaras ar īpaši kritiskiem ekonomiskajiem un sociālajiem

apstākļiem; tā kā šīs valstis ir tiesīgas saņemt ļoti izdevīgus aizdevumus no Starptautiskās rekonstrukcijas un attīstības bankas un SVF;

tā kā izdevīga finanšu palīdzība no Kopienas ilgtermiņa aizdevumu un tiešo subsīdiju veidā ir atbilstošs pasākums, lai palīdzētu saņēmējvalstīm šādos kritiskos apstākļos;

tā kā šī palīdzība, tostarp gan aizdevuma, gan dotācijas komponents ir ārkārtas izņēmums un tāpēc nekādā gadījumā neveido precedentu nākotnei;

tā kā dotācijas komponentu šajā palīdzībā iekļauj, neierobežojot budžeta lēmējinstītūcijas pilnvaras;

tā kā Komisijai jāpārvalda šī palīdzība;

tā kā šā lēmuma pieņemšanai Līgumā nav paredzētas citas pilnvaras kā tās, kas noteiktas 235. pantā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Kopiena dara pieejamu Armēnijai un Gruzijai ārkārtas finanšu palīdzību ilgtermiņa aizdevumu un tiešo subsīdiju veidā.

2. Šīs palīdzības kopējā aizdevuma komponenta maksimālais lielums ir 170 miljoni EUR ar maksimālo termiņu līdz trim gadiem un 10 gadu ilgu labvēlības periodu. Šim nolūkam Komisija ir pilnvarota Eiropas Kopienas vārdā aizņemties vajadzīgos līdzekļus, ko nodos attiecīgo dalībvalstu rīcībā kā aizdevumus.

3. Šīs palīdzības subsīdiju komponentu veido 10 miljoni EUR par 1997. gadu un 17 miljoni gadā par laikposmu no 1998. gada līdz 2002. gadam. Ikgadējās subsīdijas ir pieejamas, ja saņēmējvalstu neto parādnieka stāvoklis pret Kopienu ir samazināts vismaz par līdzvērtīgu summu.

4. Šā lēmuma 2. un 3. punktā noteikto finanšu palīdzību izmaksā saņēmējvalstīm tikai ar nosacījumu, ka:

- a) šīs valstis ir pilnībā nokārtojušas visas pastāvošās saistības pret Kopienu;
- b) šīs valstis apmierinoši īsteno visaptverošu pielāgošanu un reformas programmu atbilstīgi SVF programmai.

5. Kopienas finanšu palīdzību pārvalda Komisija ciešā saziņā ar Monetāro komiteju, ņemot vērā esošās un nākotnes vienošanās, kas jāpanāk starp SVF un saņēmējvalstīm.

⁽¹⁾ OV C 95, 24.3.1997., 64. lpp.

⁽²⁾ OV C 304, 6.10.1997., 39. lpp.

2. pants

1. Ievērojot šā lēmuma noteikumus, Komisijai ir tiesības saskaņot ar saņēmējvalstu varas institūcijām noteiktu apjomu un noteikumus, un nosacījumus, kas attiecas uz šo palīdzību.

2. Apspriežoties ar Monetāro komiteju, Komisija pārbauda, vai saņēmējvalstis to politikā ievēro finanšu palīdzības mērķus un nosacījumus saskaņā ar šo lēmumu.

3. pants

1. Komisija dara pieejamu kopējo aizdevuma summu 1997. gadā vienlaicīgi ar subsīdijas pirmo iemaksu, ievērojot 1. panta 4. punkta noteikumus. Pēc tam Komisija dara pieejamu atlikušo subsīdijas komponenta daļu, veicot ikgadējus secīgus maksājumus pa daļām, ievērojot 1. panta 4. punkta b) apakšpunkta nosacījumus.

2. Līdzekļus izmaksā saņēmējvalstu centrālajām bankām.

4. pants

1. Aizņēmumu un aizdevumu operācijas, kas minētas 1. pantā, veic, izmantojot vienu un to pašu valūtēšanas dienu. Šīs operācijas neiesaista Kopienas maksājumu termiņu pārcelšanā, tās nerada Kopienai ne valūtas maiņas, ne procentu likmju risku, ne arī kādus citus komercriskus.

2. Komisija nodrošina, lai aizdevuma noteikumos būtu iekļauta pirmstermiņa atmaksas iespēja.

3. Pēc saņēmējvalstu lūguma un, ja apstākļi ļauj uzlabot aizdevumu procentu likmes, Komisija var refinansēt visu vai daļu tās sākotnējā aizdevuma vai pārstrukturēt atbilstošos finansiālos nosacījumus. Refinansēšanas vai pārstrukturēšanas darbības atbilst šā panta 1. punkta nosacījumiem. Šīs darbības nenodrošina attiecīgā aizņēmuma vidējā atmaksas termiņa pagarinājumu un nepaaugstina atkārtotas finansēšanas vai pārstrukturēšanas dienā neatmaksātā kapitāla summu, kas izteikta atbilstīgi spēkā esošajam maiņas kursam.

4. Visas saistītās izmaksas, kas Kopienai rodas katras darbības apstiprināšanā un īstenošanā, saskaņā ar šo lēmumu sedz saņēmējvalstis.

5. Monetāro komiteju vismaz reizi gadā informē par 2. un 3. punktā minētajām darbībām.

5. pants

1. Vismaz reizi gadā Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šā lēmuma piemērošanu.

2. Pirms 2002. gada 31. decembra Padome uz Komisijas visaptverošā ziņojuma pamata izskata šā lēmuma piemērošanu šajā datumā.

Briselē, 1997. gada 17. novembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J.-C. JUNCKER